SUPAIR

Deutsch



KINDER 2

Betriebshandbuch

SUPAIR SAS
PARC ALTAÏS
34 RUE ADRASTÉE
74650 ANNECY CHAVANOD
FRANCE

RCS 387956790

Revision Index : V1 09/02/2021











Herzlichen Dank, dass du dich für ein KINDER 2 entschieden hast. Wir sind stolz, unsere gemeinsame Leidenschaft Gleitschirmfliegen mit dir zu teilen.

SUPAIR entwickelt, produziert und vertreibt Produkte für den Flugsport seit 1984. Durch die Wahl eines SUPAIR Produktes profitierst du von mehr als 30 Jahren Fachwissen, Innovationen und Image. Dies ist unter anderem eine Philosophie: unermüdliches Arbeiten, um bessere Produkte zu entwickeln und eine qualitativ hochwertige Produktion in Europa zu erhalten.

Nachstehend findest du Informationen, die für die Benutzung, Gewährleistung, Sicherheit und Instandhaltung deiner Ausrüstung bestimmt sind. Wir hoffen, dass dieses Benutzerhand-buch sowohl vollständig, wie auch eindeutig ist und dir das Lesen Spaß macht. Wir weisen dich darauf hin, es sorgfältig zu lesen.

Auf unserer Webseite **www.supair.com** wirst du die neusten aktuellen Informationen über dieses Produkt finden. Falls du weitere Fragen hast, sei so frei und wende dich an deinen Händler und natürlich steht dir auch das gesamte SUPAIR Team zur Verfügung
info@supair.com

Wir wünschen dir bezaubernde, unzählige Flugstunden und immer eine geglückte Landung.

Team SUPAIR

INHALTSVERZEICHNIS

Einführung 4
Technische Daten 5
Größenwahl 6
Fachbegriffe 6
Überblick der Ausrüstung 7
Installation von Zubehör 8
Sitzbrett 8
Twist-Lock-Karabiner 8
Bumpair 9
Gurtzeugeinstellungen 10
Die verschiedenen Einstellmöglichkeiten 10
Einstellung des Gurtzeugs 11
Aufhängung / Verbindung mit dem Gurt 12
Flugphasen 13
Vorflug Check 13
Start 13
Im Flug 13
Landung 14
Windenschlepp 14
Vorgeschriebene Prüfungen 14
Im Falle eines Zwischenfalls 15
Wartung 16
Reinigung und Pflege deines Gurtzeugs 16
Lagerung und Transport 16
Lebensdauer 16
Reparatur / Ersatzteile 17
Materialien 17
Recycling 17
Garantie 18
Haftungsausschluss 18
Piloten Ausrüstung 18
Schock-Absorbierer 19
Service Heft 20

EINFÜHRUNG

Willkommen in der Welt des Gleitschirmfliegens mit SUPAIR, einer Welt der geteilten Leidenschaft.

Dieses Gurtzeug hat alles, um zu einem Klassiker zu werden. Es handelt sich um einen Passagiergurt, nicht um ein Solo-Gurtzeug. D.h. du musst über die nowendige Ausbildung zum Tandemfliegen verfügen.
Bitte beachte unbedingt die nötigen rechtlichen Voraussetzungen um Tandem fliegen zu dürfen in deinem Land.

Das robuste Design und Auswahl der Materialien gewährleistet eine lange Lebendauer und hohe Qualität.
Das KINDER 2 Gurtzeug wurde nach EN 1651 : 2018 und LTF Nfl II 91/09. zugelassen. Dies bedeutet, dass dieses Gurtzeug den europäischen sowie deutschen Sicherheitsanforderungen entspricht.

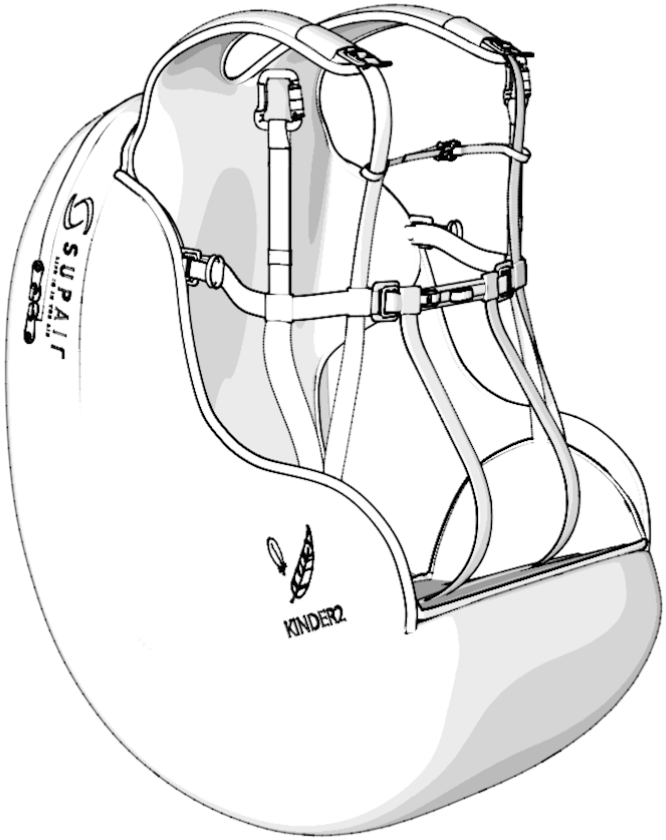
Nachdem das Handbuch von dir gelesen wurde, weisen wir dich darauf hin, dein Gurtzeug vor dem ersten Flug in einer Gurtzeugaufhängung einzuhängen, um die Einstellungen und Funktionen zu testen.

Übrigens: Drei Faktoren werden dir helfen das Betriebshandbuch zu lesen :

 Conseil.

 Attention !

 Danger !!



TECHNISCHE DATEN

	Harness size	Unique
	Größe des Piloten (cm)	100 - 150
	Gewicht des Piloten (mini - maxi) (kg)	20 - 60
	Gurtzeuggewicht (+Karabiner +Beschleuniger)(kg)	1,95 kg
	Nur für Gleitschirmfliegen geeignet	Paragliding only
A	Rückenhöhe (cm)	58
B	Einstellung der Rückenneigungshöhe (cm)	33
C	Sitztiefe (cm)	28
D	Sitzbreite (cm)	34
E	Höhe der Aufhängepunkte (cm)	34 / 49
F	Abstand der Aufhängepunkte (cm)	32- 42
	Protektor System	BUMPAIR
	Zulassung	EN 1651 - LTF
	Maximales Einhängegewicht (Zertifizierung)	80 kg
	Flug: Tandem (Pilot- Passagier)	Yes
	Windenschlepp	No
	Kompatibel auch für Quick-Out Karabinern	Yes
	Volumen (L) des Retterfachs	No

A Rückenhöhe

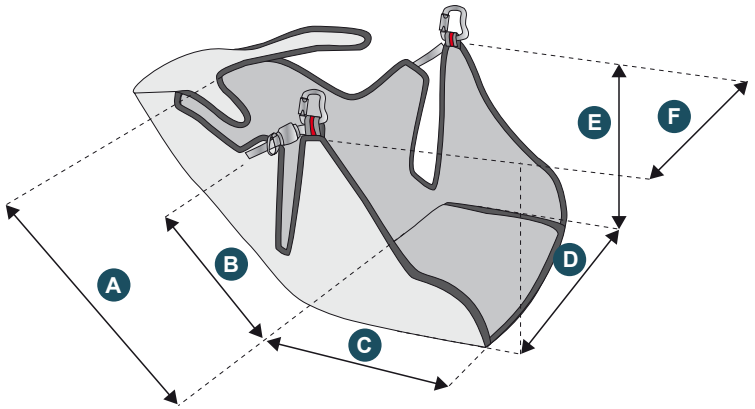
B Einstellung der Rückenneigungshöhe

C Sitztiefe

D Sitzbreite

E Höhe der Aufhängepunkte

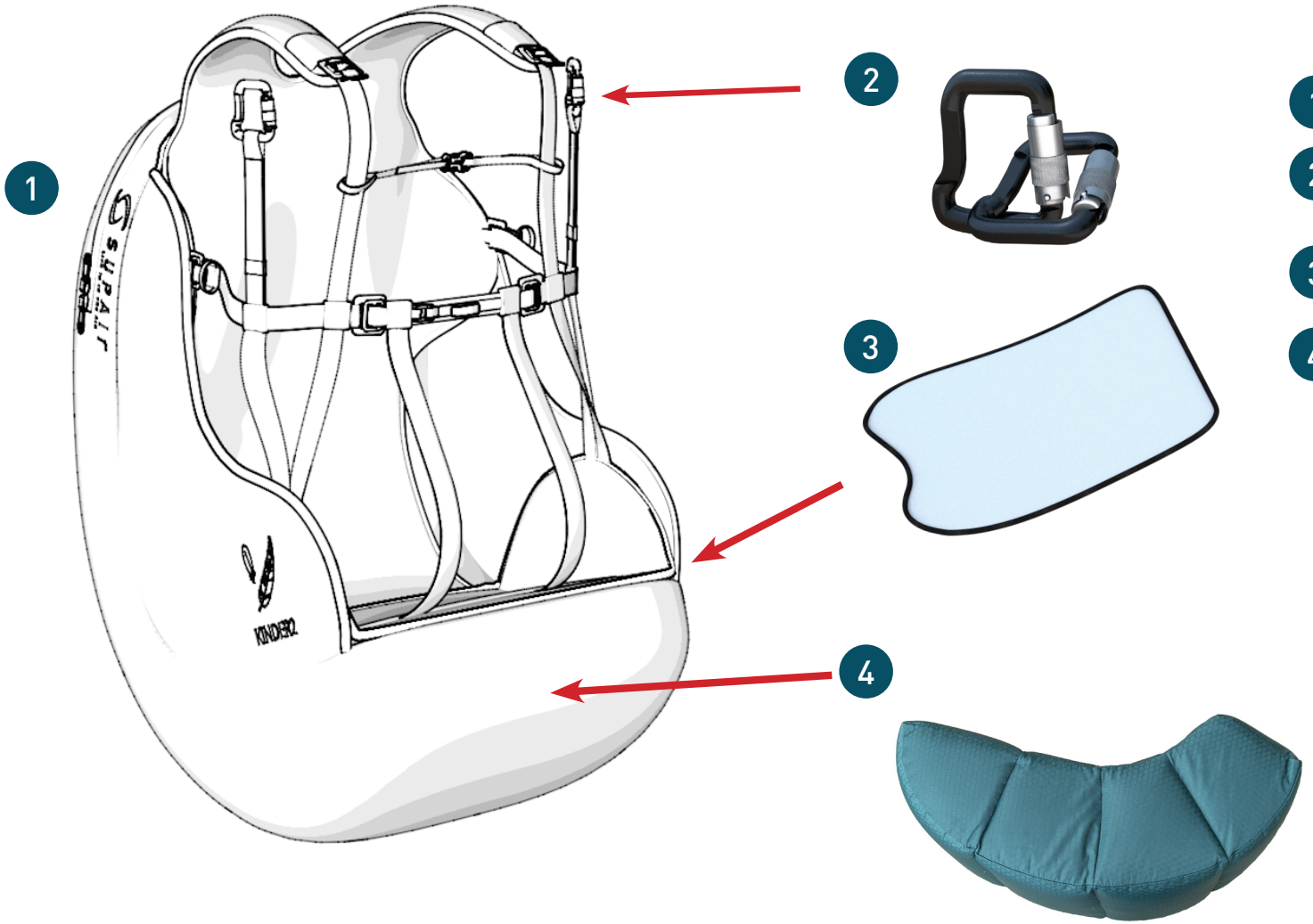
F Abstand der Aufhängepunkte



GRÖBENWAHL

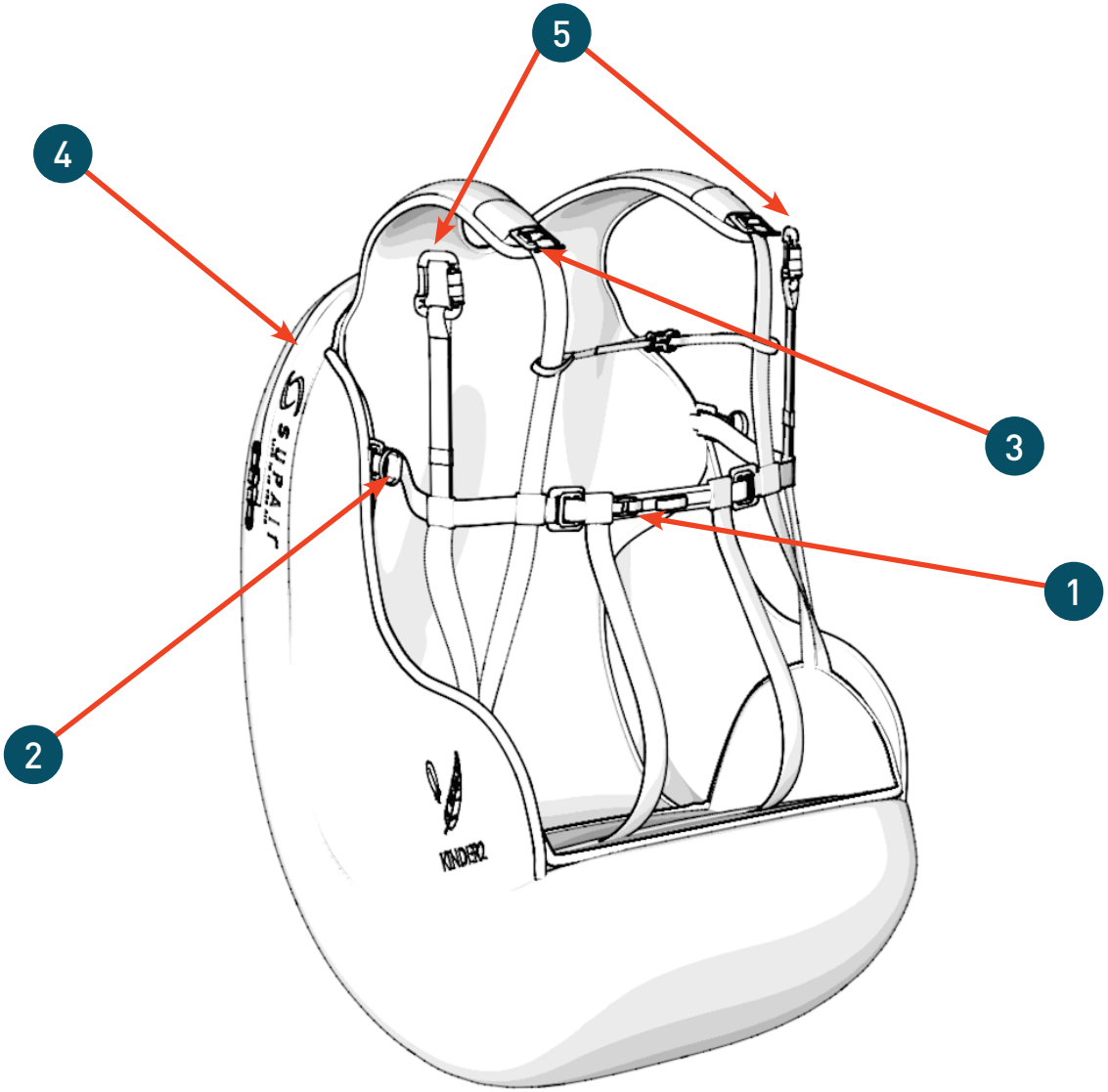
KINDER 2 ist in einer Größe verfügbar
Es deckt die Altersspanne von ca. 6-12 Jahren ab bei Kindern. Die Einstellungen lassen sich je nach Alzer und Größe optimal anpassen. Bitte vor dem Flug gut an den kleinen Pasagier anpassen und eventuell an einer Schaukel aufhängen und ausprobieren.

FACHBEGRIFFE



1. Gurtzeug
2. 2 x 30 mm Twistlock-Stahlkarabiner (zicral)
3. Polyprobyle Sitzbrett
4. BUMP KD2

GURTZEUGÜBERSICHT



1. Einstellung Brustgurt
2. Neigungsverstellung der Rückenlehne
3. Längenverstellung der Schultergurte
4. Stauraum - Rückentasche
5. Hauptaufhägungspunkte für den Gleitschirm

EINBAU DES ZUBEHÖRS

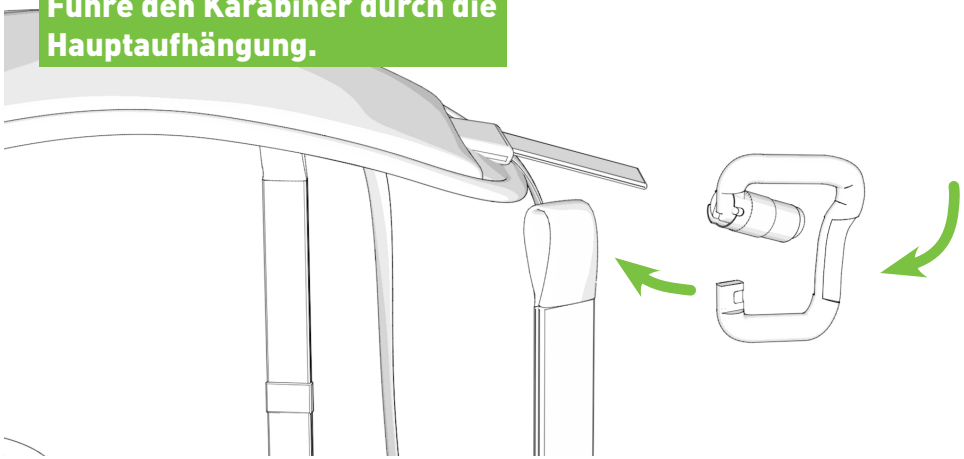
Twist-Lock-Karabiner

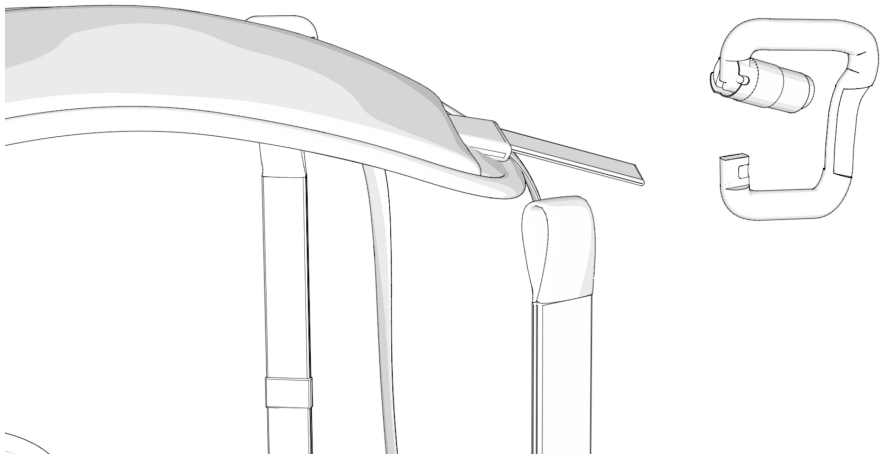
Kompatible Karabiner: :

Twist-Lock-Karabiner Zicral 30 mm

Réf. : MAILCOMOUS30

Führe den Karabiner durch die Hauptaufhängung.





Sitzbrett

KD2 Seat plate polypropylène

Réf. :MPPL034

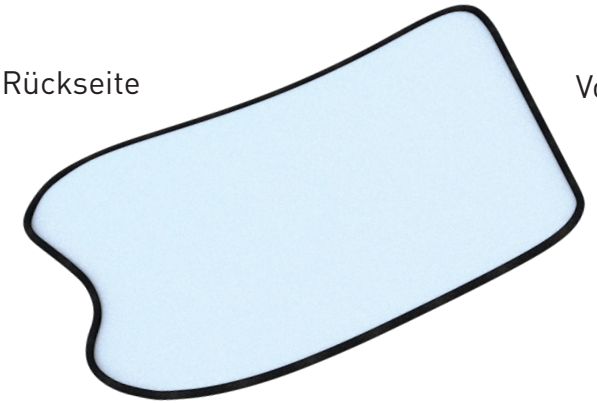


Einbau des Sitzbretts :

1. Drehe den Gurt um
2. Schiebe das Brett unter den Sitz und achte darauf, die Bänder hinter dem Sitzbrett zu positionieren

Rückseite

Vorderseite

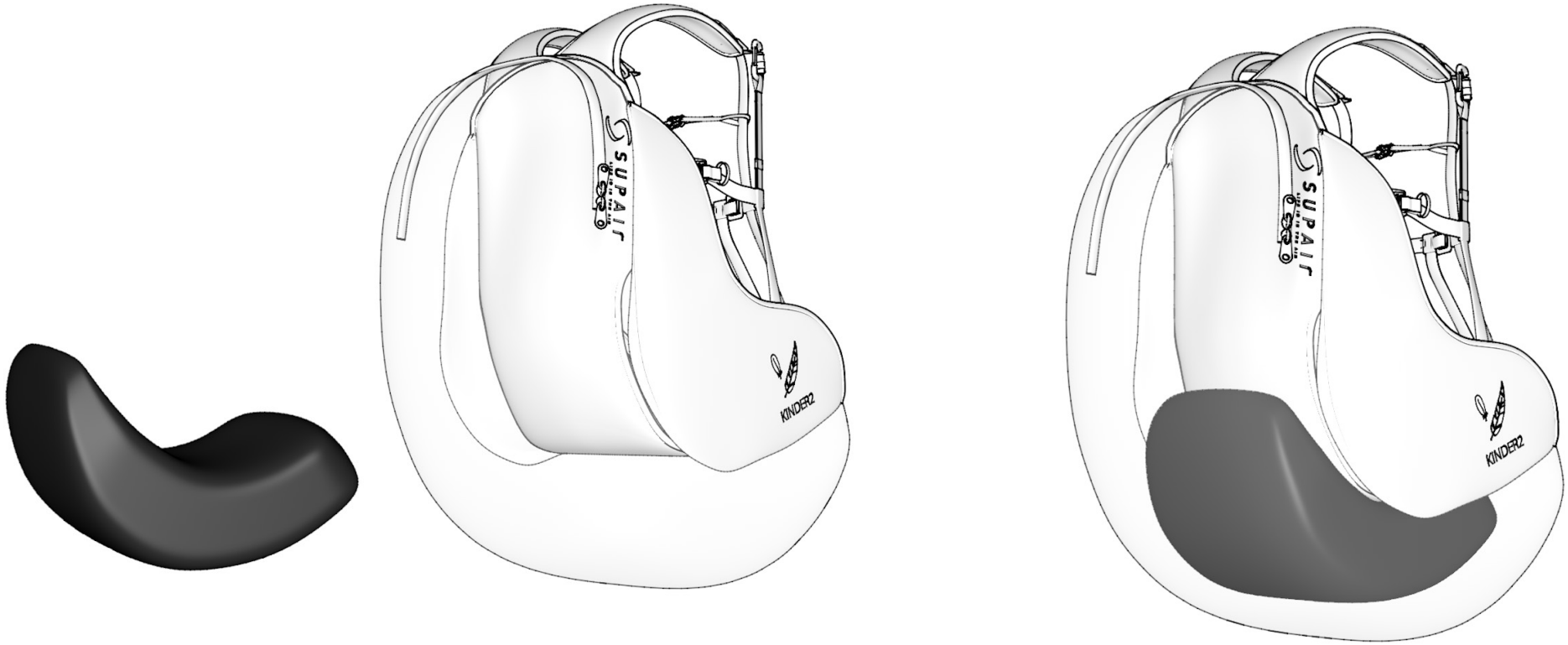


Flugrichtung

EINBAU DES ZUBEHÖRS

BUMPAIR

Schiebe den Schaum hinter den Sitz.

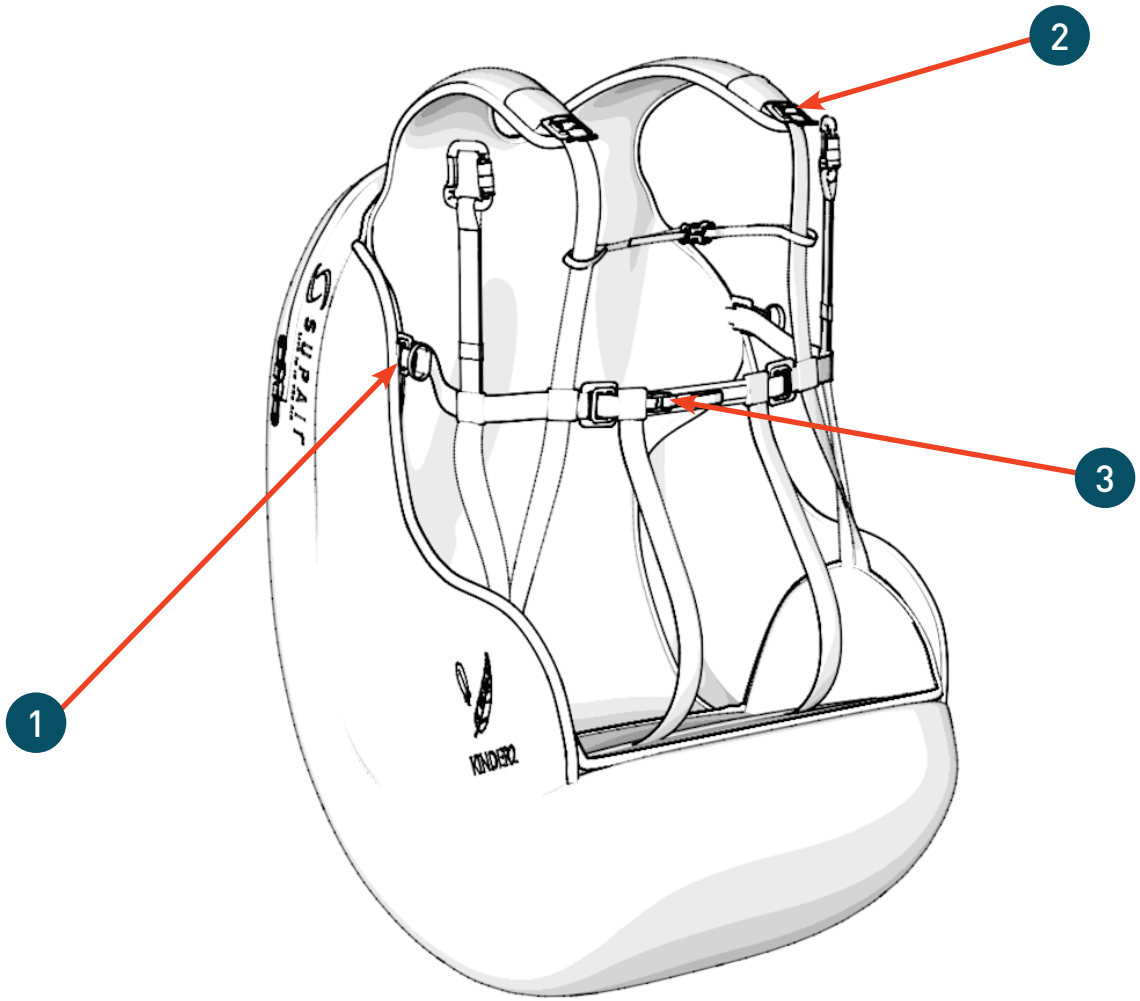


GURTZEUGEINSTELLUNG

Die Einstellung des Gurtzeugs vor jedem Start ist lebenswichtig

Die verschiedenen Einstellmöglichkeiten

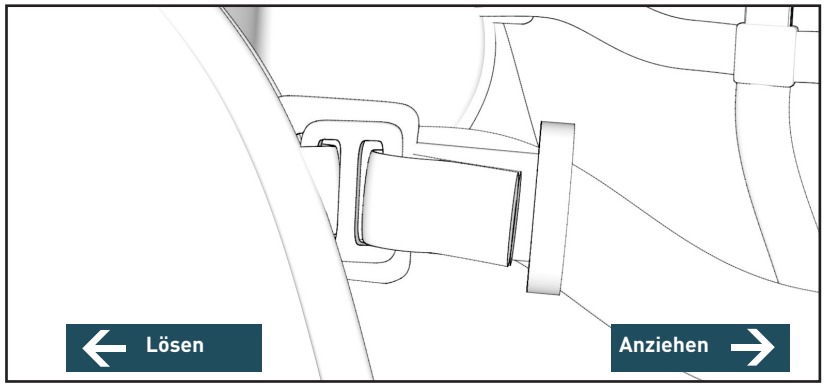
1. Lenden- und Sitztiefeverstellung
2. Einstellung der Rückenlehne
3. Einstellung des Brustgurts



GURTZEUGEINSTELLUNG

Die verschiedenen Einstellmöglichkeiten

Ohne Gurtbandspannung, stelle zuerst die Rückenlehnenneigung auf den gewünschten Winkel ein.
- Anziehen des Rückenverstellers führt zu einer aufrechteren Rückenlehne (empfohlene Position für Anfänger).
- Durch Lösen der Rückenverstellung wird die Rückenneigung flacher.

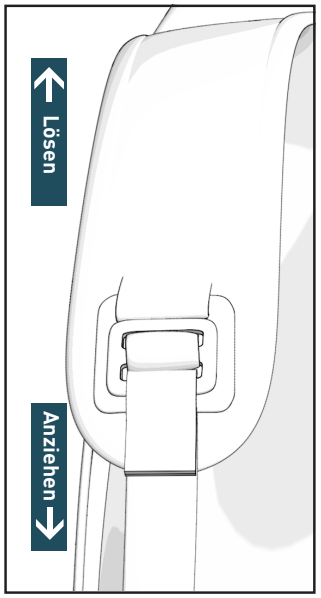


Einstellung des Brustgurts :

Beachte den Abstand, der entspricht dem Abstand zwischen den Hauptaufhängungen, die mit Karabinern mit Gleitschirm verbunden werden. (Mitte unterer Teil bis Mitte untere Teil der Karabiner).
Der ideale Abstand variiert je nach Gleitschirm. Stelle den Brustgurtabstand ein, der vom Hersteller deines Gleitschirms empfohlen wird.

Verringerung des Karabinerabstands mehr Stabilität, aber weniger Feedback zum effizienten Fliegen. Vorsicht es steigt dabei auch die Twistgefahr.

Hingegen ein weiter Brustgurt steigert die Agilität, aber kann aber bei turbulenten Flugbedingungen gefährlich werden (Risiko zum Hineinfallen/Abkippen in die geklappte Seite deines Schirms).

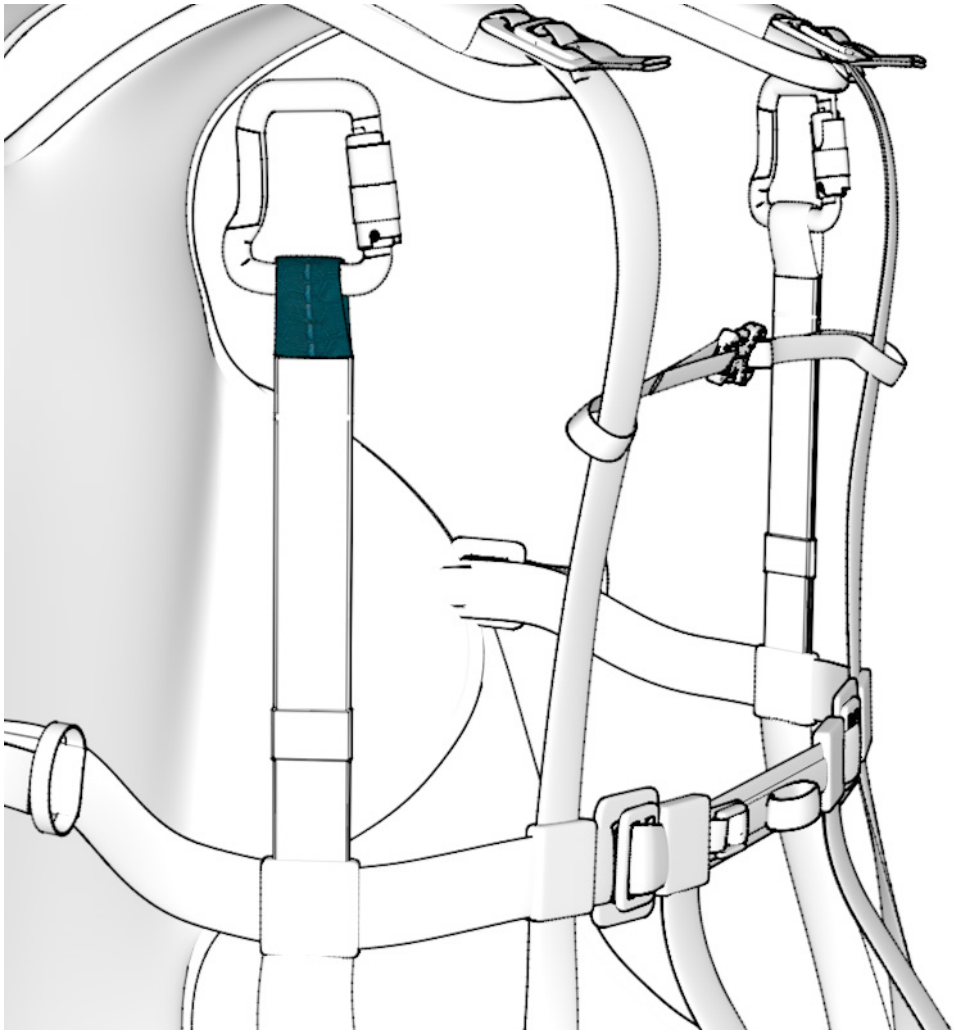


Stelle die Länge der Schultergurte mit den Schnallen für die Schulterverstellung ein.

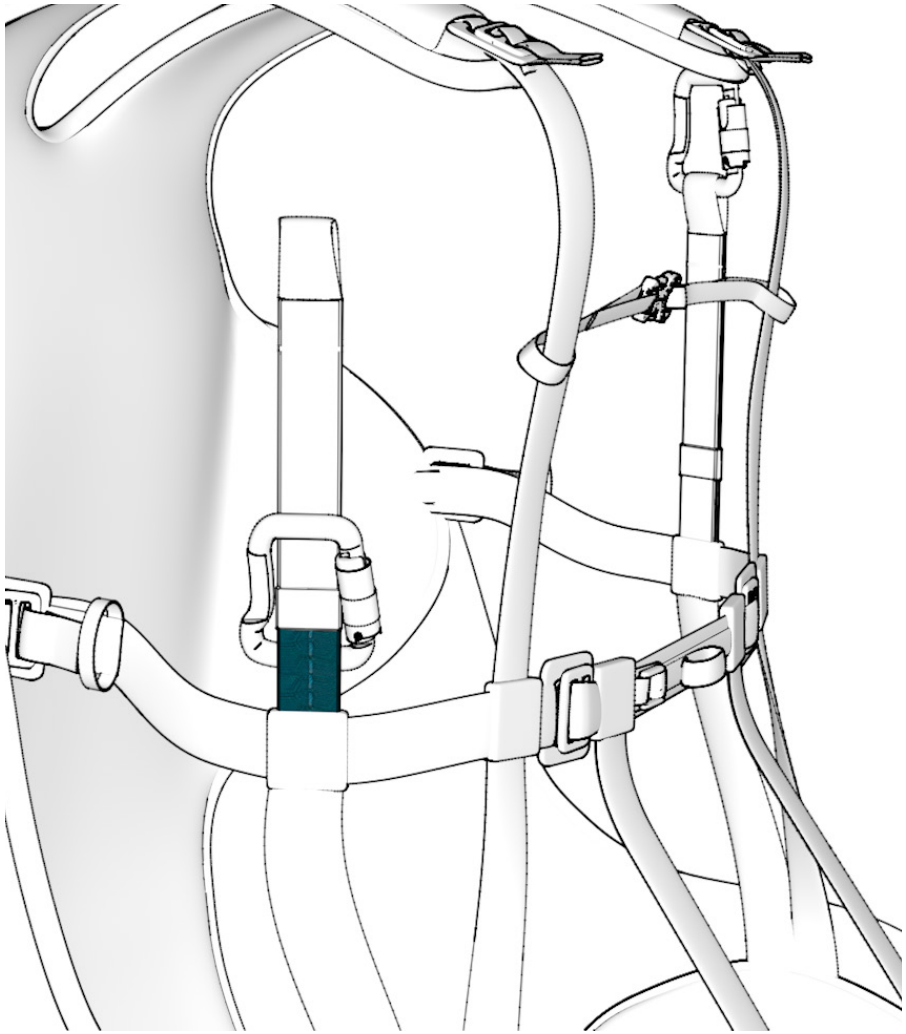
Der Druck der Schultergurte wirkt sich auf den generellen Komfort im Flug aus. Es muss präzise eingestellt werden : Nicht zu eng und nicht zu locker. Die obere Fläche der Gurte muss genug Unterstützung für eine komfortable Position des Oberkörpers bieten.

VERBINDUNG SPREIZEN MIT DEM GURTZEUG

Starre Spreizen Verbindung



Softe Spreizen Verbindung



FLUGPHASEN

Vorflug Check



- Stelle sicher, dass der Gurt, die Karabiner, die Spreize und im Allgemeinen Ihre gesamte Flugausrüstung nicht beschädigt sind. Als Kapitän sind Sie für die Sicherheit der Besatzung verantwortlich
- Stelle sicher, dass deine eigenen Gurtzeugeinstellungen sich nicht verstellt haben.
- Überprüfe, ob alle Reißverschlüsse, Schließen und Clips geschlossen sind.
- Überprüfe, dass die Karabiner geschlossen und verriegelt sind und richtig mit dem Gleitschirm verbunden sind.

Start

Nach einer genauen Analyse der Wetterbedingungen, wenn die Entscheidung zum Fliegen gefallen ist, ziehe das Gurtzeug an.



- Schliesse die Gurtschliessen vorsichtig

Mache nun den Start mit einer aufrechten Körperhaltung, wenn du weit genug über dem Gelände bist, kannst du dich in dein Gurtzeug setzen.







Lasse nicht die Steuerleinen los, wenn du nahe an Hindernissen bist.

Im Flug



Einmal in der Luft ist das LOUSTIC 2 in seinem Element.

FLUGPHASEN

Landung



Nimm die Beine während der Landeeinteilung früh genug aus dem Beinsack um laufbereit für die Landung zu sein. Richte dich rechtzeitig auf und nimm eine Laufposition ein, um die Vorwärtsfahrt erlaufen zu können.
Stelle immer sicher, dass du ausreichend Höhe für eine sichere Landung hast, bevor du den Landeplatz auswählst. Mach niemals aggressive Manöver in Bodennähe. Lande immer gegen den Wind in aufgerichteter Position und bereit zum Laufen, sollte es nötig sein.
Flieg den Landeanflug mit Trimmgeschwindigkeit, wenn dies die momentanen Wetterbedingungen erlauben, dann bremse symmetrisch und progressiv, um den Gleitschirm bis zur Bodenberührung zu verlangsamen. Achte darauf, den Schirm nicht zu viel, nicht zu früh und nicht zu abrupt anzubremsen, um einen zu starken Heber oder einen möglichen Stall zu vermeiden und somit einer harten Landung vorzubeugen.
Im Falle einer Landung bei anhaltendem stärkerem Wind, wirst du dich unmittelbar nach der Landung umdrehen müssen und mit dem Gesicht zum Schirm stehen. Bewege dich dann vorwärts zum Schirm, während du symmetrisch herunterbremst.
Lande nicht sitzend, dies ist gefährlich.

WINDENSCHLEPP

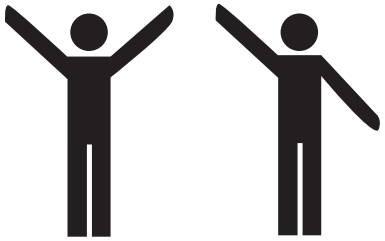
Um per Schlepp zu starten, musst du eine Schleppklinke verwenden, die eigens dafür gebaut worden und zugelassen ist.
Schließen Sie die Schleppklinke mit einem Dyneema- oder Seiladapter mit einem Widerstand größer oder gleich 300 kg an die Tragegurtschlaufe an.
Die Schleppleine wird dann mit einem Lerchenkopfknoten oder einem angepassten Metallglied befestigt.
Um die Installation abzuschließen, Empfehlungen des Herstellers beachten. Für Windenschlepp solltest du die Sicherheitsanweisungen der kompetenten Behörden beachten.

IM FALLE EINES ZWISCHENFALLS

Kommunikation bei einem Unfall

Notrufnummern	
EUROPE / INDIA	112
USA / CANADA	911
CHINA / JAPAN	119
NEPAL	101
IRAN	112
AUSTRALIA	000
NEW ZEALAND	111

Hilfe benötigt?



SOS-Signal:



WARTUNG

Säubern deines Gurtzeugs

Es ist möglich dein Gurtzeug gelegentlich zu waschen. Für dies empfehlen wir etwas mildes Reinigungsmittel (so etwas wie Seife oder schwache Lauge), nimm eine Bürste und reichlich Wasser zum ausspülen. Nimm auf keinen Fall chemische Lösungsmittel oder starke Reinigungsmittel, weil sie die Nähte, Gurte oder den Stoff von deinem Gurtzeug angreifen.

Der Reißverschluss sollte ab und zu mit einem Siliconspray geschmiert werden.

Wenn du regelmäßig das Gurtzeug in staubiger Umgebung (Erde, Sand, ...) benutzt, empfehlen wir einen regelmäßigen Check und Wartung der Karabiner und Schließen: Wasche sie mit milden Reinigungsmitteln, trockne sie sofort vollständig mit einem Föhn, aber **SCHMIERE SIE NICHT**. In jedem Fall muss vor der Verwendung eine Funktionsprüfung der Karabiner und Schließen durchgeführt werden.
Wenn das Gurtzeug an einer Küste (sandig salzig) verwendet wird, lege besonderen Wert auf die Pflege und Wartung deiner Ausrüstung.

Lagerung und Transport

Wenn du dein Gurtzeug nicht im Gebrauch hast, lagere es trocken in deinem Gleitschirmpacksack an einem trockenen kühlen sauberen Ort, geschützt vor UV Strahlung und Dämpfen etc.
Beim Transport schütze das Gurtzeug vor jeglicher mechanischen, chemischen oder UV-Belastung (benütze einen Packsack). Bitte vermeide einen langen Transport in feuchten Bedingungen.

Lebensdauer



Alle 2 Jahre ist eine Durchführung eines kompletten Checks deines Gurtzeugs vorgeschrieben :

- Stoffe und Gurtbänder (keine exzessive Abnützung, keine beginnenden Risse, keine ungewünschten Falten)
- Schließen und Karabiner



Die Fasern, aus denen die Gurte und Gewebe des KINDER 2 bestehen, wurden so ausgewählt und gewebt, dass sie den bestmöglichen Kompromiss zwischen Leichtigkeit und Lebensdauer garantieren. Unter bestimmten Bedingungen, z.B. nach einer sehr langen UVBestrahlung und/oder einem starken Abrieb oder Kontakt mit chemischen Substanzen, muss jedoch unbedingt eine Kontrolle deines Gurtzeuges in einer zugelassenen Werkstatt in Betracht gezogen werden. Deine Sicherheit steht auf dem Spiel.



SUPAIR empfiehlt den Austausch der Karabiner alle 5 Jahre oder nach spätestens 500 Stunden Benutzung.
Diese Karabiner dürfen nur zum Gleitschirmfliegen verwendet werden und zu nichts anderem (nicht für das Klettern, nicht zum Abschleppen...). Unabhängig vom Vorflugcheck musst du das Rettungsgerät mindestens einmal im Jahr öffnen und komplett entfalten (siehe Betriebshandbuchdeiner Rettung).

WARTUNG

Reparatur

Trotz Verwendung qualitativ hochwertiger Materialien ist es möglich, dass dein Gurtzeug durch den Gebrauch abgenützt wird. In diesem Fall solltest du es überprüfen lassen und es gegebenenfalls in einer autorisierten Reparaturwerkstatt reparieren lassen.

Auch nach Ablauf der Garantiezeit bietet dir SUPAIR die Möglichkeit, das teilweise oder vollständig beschädigte Gurtzeug zu reparieren. Bitte kontaktiere uns telefonisch oder unter **sav@supair.com** für ein Angebot.

Ersatzteile

- Twistlock-Automatik-Karabiner 30mm zicral (Referenz : MAILCOMOUS 30)
- Sitzbrett aus Polypropylen (LS2 : MPPL036)
- Bumpair 15 KD2

Materialien

Stoffe
- N/210D 3line Honey Comb
- Robic New Lite
- Stretch Aquatech

Gurtbänder
- Polyester 25 mm (1250 daN)
- Polyamide 10 mm

Seat plate
- KD2 Polypropylène

Recycling

All unsere Materialien sind nach technischen und umweltbewussten Gesichtspunkten ausgewählt. Keine Teile von unseren Gurtzeugen sollte der Umwelt schaden. Die meisten unserer Teile sind recycelbar.

Wenn du beschließt, dass dein KINDER 2 seine letzten Dienste geleistet hat, trennst Plastik und Metall und erkundigst dich nach den aktuellen rechtsgültigen Sortiervorschriften bei deiner Gemeinde. Wir weisen dich zu deiner nächsten Stoffrecycling Einrichtung, um deine Stoffteile vorschriftsmäßig zu entsorgen.

GARANTIE

SUPAIR achtet besonders auf die Entwicklung und Produktion seiner Produkte. SUPAIR gibt 5 Jahre (vom Verkaufsdatum) Garantie auf seine Produkte, sei es wegen irgendwelchen Defekten oder Konstruktionsfehlern, die unter normalem Gebrauch auftreten. Bei irgendeinem unsachgemäßen Gebrauch, starker Abnutzung oder abnormaler Aussetzung/bei überdurchschnittlich hoher Aussetzung schädlicher Faktoren wie z.B. hohe Temperatur, intensive Sonneneinstrahlung, hohe Feuchtigkeit, aggressive Dämpfe oder Flüssigkeiten... erlischt die gültige Garantie.

HAFTUNGSAUSSCHLUSS



Paragliding ist eine Sportart, bei der höchste Aufmerksamkeit, Vorsicht, Fachwissen und eine schnelle Entscheidungsfindung notwendig sind. Sei vorsichtig, lerne in zugelassenen Schulen, fliege mit einer gültigen Versicherung wie auch einer gültigen Lizenz und stelle sicher, dass dein Können den vorherrschenden Luftverhältnissen entspricht. SUPAIR ist nicht verantwortlich für andere als die in diesem Handbuch beschriebenen Anwendungen oder Installationen.



Dieses SUPAIR Produkt wurde nur für das Solo Gleitschirmfliegen entwickelt. Das Ausführen irgendwelcher andere Aktivitäten, wie Tandem, Fallschirmspringen oder Basejumping usw. ist absolut verboten.

PILOTEN AUSRÜSTUNG



Es ist unbedingt erforderlich einen Helm, geeignetes Schuhwerk und passende Kleidung zu tragen. Einen für dein Gewicht passenden Rettungsschirm, der korrekt mit deinem Gurtzeug verbunden ist, ist lebensnotwendig.

BUMPAIR Schock-Absorbierer (BUMP KD 2)

Der von Dir erworbene Gurt verfügt über ein Schock-Absorptions-System / Protektor vom Typ BUMPAIR.
Dieser Schutz soll vor Stößen schützen. Es entspricht den EU-Richtlinien 2016/425 für persönliche Schutzausrüstung (PSA) Und durch Experten bestätigt durch folgendes Protokoll CRITT-SL SP-003 09/2021.

Die UE-Konformität des Schock-Absorptions-System Ihres Gurtzeugs wird von folgendem Labor zertifiziert: ALIENOR CERTIFICATION n ° 2754, Z.A. du Sanital, 21 Rue Albert Einstein, 86100 Chatellerault, FRANKREICH

Der Transport und die Wartung des BUMPAIR entsprechen denen des Gurtzeugs. Die Überprüfung des Protektors entspricht auch der des Gurtzeugs. Der BUMPAIR muss unkomprimiert aufbewahrt werden.

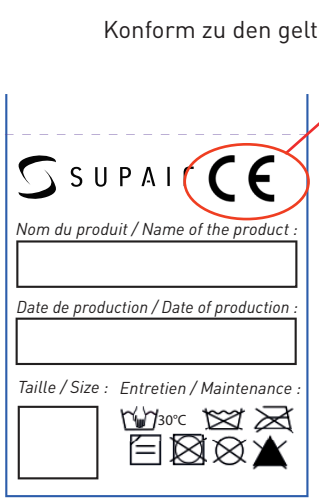
Bitte beachte, dass kein Protektor einen vollständigen Schutz vor Verletzungen gewährleisten kann. Der Rückenprotektor kann nicht alle möglichen und denkbaren Verletzungen der Wirbelsäule oder des Beckens abdecken bzw. davor gänzlich schützen. Darüber hinaus sind wahrscheinlich nur die vom Protektor abgedeckten Körperteile vor möglichen Stößen geschützt.

Bitte beachte, dass jede Veränderung oder unsachgemäße Verwendung des Protektors die Leistung des Geräts gefährden oder einschränken kann und diese Funktionen nicht mehr korrekt gewährleistet. Der Schutz ist nur dann gegeben, wenn die Komponenten vorhanden und ordnungsgemäß installiert sind. Du musst also vor jedem Flug überprüfen:
-die richtige Positionierung des Protektors vom Typ BUMPAIR.Protektors (Löcher, Risse, Haken ...).
- Die gute Formgebung und das gute Aufblasen des Protektors vom Typ BUMPAIR.

Der Protektor kann unter normalen Einsatzbedingungen eine maximale Lebensdauer von 5 Jahren haben.

Achtung: Nach einem außergewöhnlichen Ereignis wie einem schweren Stoß kann der Protektor anschließend entsorgt werden.

Bedeutung der Kennzeichnung:



Wenn Ihr Protektor beschädigt ist, lass ihn von einem Fachmann überprüfen und reparieren oder kontaktiere uns unter sav@supair.com

Die Prüfberichte und die EU-Konformitätserklärung findest Du unter: www.supair.com

SERVICE HEFT

Diese Seite hilft dir den kompletten Lebenslauf deines KINDER 2 Gurtzeugs zu dokumentieren.

Kaufdatum	
Name des Eigentümers:	
Name und Stempel des Verkäufers:	

☐ Wartung
☐ Wiederverkauf

Datum	
Name der Werkstatt / Name des Käufers:	

☐ Wartung
☐ Wiederverkauf

Datum	
Name der Werkstatt / Name des Käufers:	

☐ Wartung
☐ Wiederverkauf

Datum	
Name der Werkstatt / Name des Käufers:	

☐ Wartung
☐ Wiederverkauf

Datum	
Name der Werkstatt / Name des Käufers:	



DESIGNED
IN ANNECY

100% MADE
IN EUROPE

SUPAIR-SAS
Parc Altaïs
34 rue Adrastée
74650 Chavanod, Annecy
FRANCE

info@supair.com
+33 4 50 45 75 29

RCS 387956790